

Bulletin mensuel de la Fédération des  
Victimes du Nazisme enrôlées de Force

N° 4/65

Rédaction: 9, Rue du Fort Elisabeth, Luxembourg - C.C.P. 313 29

5<sup>e</sup> Année

Tirage: 10000

Erschengt all Mo'nt / Joresabonnement 30 F

## AUS DEM INHALT

Unsere Helden  
Oktavmass  
Um eine Protestaktion  
Kompromiß oder Bluff?  
Mitteilung an die Sektionssekretäre  
PW. Camp Compiègne 1945  
Chambre des Députés  
Unsere Korrespondenz  
Ein enttäuschendes Votum  
Und der Nachbar der Mut zeigte  
Der neue Präsident der CSV  
Die große Heimkehr  
Önner ons  
Monument National  
Ode an die Zwangsrekrutierten

Fédération des V. d. N. E. F.  
Secrétariat: 9, rue du Fort Elisabeth  
C. C. P. 313-29

Monument National C.C.P. 319-10  
Assoc. des Parents d. D. M. L.  
secrétariat: 21, rue du Fossé  
C.C.P. 5902

Ligue Luxembourgeoise  
d. M. e. J. d. G. 1940-45  
Case postale No 382 Luxbg-Ville  
C.C.P. 286-33

Amicale des Anciens de Tambow  
secrétariat: rue de la Gare, Klein-  
bettingen - C.C.P. 240-07

Association des E. d. F. V. d. N.  
secrétariat: 42, rue de Sanem,  
Ehlerange - C.C.P. 313-24

Fond. d'Action - C.C.P. 210-49

Impr. Hermann Luxbg



## Unsere Helden

In diesen Tagen der 20jährigen Befreiungsfeiern aus den Konzentrationslagern: Hinzert, Buchenwald, Auschwitz, Natzweiler, Mauthausen, Dachau, Ravensbrück, Bergen-Belsen usw. verneigen wir Luxemburger Zwangsrekrutierten uns vor dem großen Opfer dieser Menschen. Ein erheblicher Teil dieser Unglücklichen mußte gerade unseretwegen ihr Leben lassen.

Sie bäumten sich auf gegen eine gewaltige Kriegsmacht, als ein verantwortungsloser Gauleiter sich, entgegen allen Menschenrechten, das Recht anmaßte, die Jugend eines neutralen Landes in die Wehrmacht «seines» Führers zu zwingen. Sie versteckten die «Jungen», schleusten sie über die Grenze, dachten im Kampf um die Erhaltung der Jugend ihres Landes nicht an ihr eigenes Leben oder an ihre Familie. Sie wagten es einem weitaus überlegenen Gegner den Kopf zu bieten. Sie waren tapfere Frauen und Männer, sie waren Helden. Wir werden sie nie vergessen. Ehre ihrem Andenken!

D'Fédératio'n délt mat, dass det Joer

## d'Oktavmass

fir de' gefälén a vermösste Jongen  
vun eiser Hemécht, e Freiden, den 14. Mé, öm 11,30 Auer  
an der Cathedral zu Letzeburg ass.

De Comité vun der Associatio'n  
bied all Memberen dén Däg an der Städt ze sinn an d'Sek-  
tionen si gebieden hir Fuend'len matzebringen.

Resistenz a vun den Enrôlés de Force wieren am Fong de Kär vun eiser Patriotismus!

d'Versammlung schrett alsdann zuer Wiel vun engem Comité an et ass ze bewonneren, we' dé fre'er Enrôlés de Force sech derzo' bekennen fir matzemaachen un eiser grösser Aufgab. De Comité setzt sech an der Follech zezusammen aus den Memberen:

Camille Koppes, Präsident; Bisenius Jos; Calmes Arthur; Freymann Félix; Graf Léon; Hesse Ferdinand; Kessel François; Neu Victor; Veyder Gustave, an Tilmány Robert.

D'Sektio'n begreift Gemengen vun Redange-Attert, Beckerich an Ell, mat hire respektive Sectionen. Zo' Eremembere go'wen genannt d'Hären: Henri Diederich, Erpelding Jean, Camille Ney an Aly Reiser-Frank.

D'Section begreift fir unzefenken 27 Memberen. Weider Memberen kennen sech beim Comité melden. Et muss ennerstrach ginn, dat des Grendongversammlung mustergültech verlaf ass. Froe si gestallt a beäntwert ginn, an eis Komeroden Weirich Jos. an Hurst Ferdinand an de' Kom. vum Zentralkomitee hun sech eng E'er draus gemach fir de' nei Mitglieder opzeklären. J. C.

### Section Dudelange

Gründungsfeier zo' Dideleng.

E Sonndeg, den 21. März hu'et dé Didelenger Sectio'n vun den Enrôlés de Force den 20ten Anniversaire vun hirer Gründung gefeiert. An der Geschicht vun engem Vere'in ass én Anniversaire en feierlecht an fré'degt Erégnis, bei den Enrôlés de Force ass all Fréd verbonnen ma'm Gedenken un dé Komeroden, dé net mé mat feieren können. An dösem Sönn müssen sie dann och hir Anniversaires'en begó'en, ro'eg an wi'erdeg, an dé Didelenger hun dat gemäch. Hiren Anniversaire war net nómme eng Erönnung un 20 Joer Aktivité't an onzerst'érbär Komerödschäft, et war och eng Erönnung un all dé onglecklech Komeroden an Frönn, dé sie hun missen döbaussen lösen, an dé hir Famill an hir Hémecht net mé erem ze gesin krüten.

(Fortsetzung Seite 10)

D'Section Pe'teng erfüllt heimatt de' traureg Pflicht, den D'od vun hirem Member

PIERRE THILL  
mattzedelen.

Hién ass gestuerwen zu Pe'teng, den 11. 4. 65 am Alter vun 73 Jöer.

penleiter. Er ging mit den Nazis durch dick und dünn, aber er wurde ja 1950 entnazifiziert. Er ist sich keiner Schuld bewußt und bezeichnete sich selbst als «**einfachen Mitläufer.**» So unendlich einfach!

Diese Mitläufer scheinen einen gewaltigen Einfluß auf die deutsche öffentliche Meinung auszuüben. Sie sitzen überall in gehobenen Stellungen, vom Staatsanwalt bis zum Minister. Sie führten diese Lösung herbei. Wenn sie schon zugeben Mitläufer gewesen zu sein, so waren sie bestimmt mit einflussreichen Nazis befreundet. Es gilt nun endlich sich diesen Freunden dankbar zu erweisen und sie «**heim ins Reich**» zu holen.

Die Weltmeinung, die von einer Wandlung der Deutschen überzeugt war, wird gezwungen diese ihre Meinung einer Revision zu unterziehen. Die Gewissensentscheidung bei der Abstimmung wurde den Abgeordneten leicht gemacht. Parteitaktische Manöver führten zum Zusammenfinden der 2 «**staatstragenden**» Parteien vor den Wahlen für nach den Wahlen. Für sie war es ein Kompromiß. Dem Ausland wollte man mit der Debatte Sand ins Auge streuen. Einige Abgeordnete gefielen sich noch in Schönredereien, aber das ganze war eine Farce, ein großer Bluff.

Der Bundeskanzler, in seiner Behäbigkeit, wagte es nicht einmal in dieser Frage Stellung zu beziehen und blieb stumm wie ein Fisch. Er erkör sich in der Zwischenzeit als «**Sinnbild unseres Strebens, uns als Nation zu fühlen**» den «**alten Haudegen**» Fürst Bismarck. Hoffentlich wird der gemütliche Kanzler im Alter nicht noch so kämpferisch und kriegerisch wie der erwähnte Fürst, (er stürzte Europa immerhin dreimal in einen Krieg) der nach seiner Ansicht «**ungerecht behandelt worden sei**», sonst ist der nächste Krieg in Europa nicht mehr fern.

N.B. Weil die ganze Debatte ein großer Bluff war protestierten wir Zwangsrekrutierten vor der Deutschen Botschaft gegen den kurzen Aufschub der Verjährung. Sollte dieser Aufschub aber nur «**unserer Meinung nach zu kurz sein.**» (siehe L.W. 29.3.65) dann bedauern wir unsere Helden, die ihr Leben hingaben für ein freies Luxemburg.

... d...r.

## Enrôlés de Force PWCamp Compiègne 1945

Den 11. Mé gin et op den Dâg 20 Jahr, dass 200 letzeburger Jungen zu Pe'teng d'Hémecht erëmgesin hun. Si ko'men aus dem amerikanischen Krichsgefangenenlager Compiègne, wo' se während 4 länger Me'nt op hiren rapatriement gewârd hun. Et wâren Zwangsrekrute'ert, Refraktären, Deserteuren an Maquisaren, de' irgendwe' an dösem Gefangenenlager geland an do mat der Zeit zu engem festen komerödschaftlechen bloc zezusammengewues waren. (FLF).

Nôm Krich hun privat an beruflech Interessen an och âner Schwieregkéten et leider onme'glech gemäch, de' Jungen eng Ke'er alleguer zezusammen ze ruffen. Mais det Jahr, op den 20-jähregen anniversaire, soll et realise'ert gin. En etlech vun hinnen hun sech schon zezusammenfond an e klengen Programm geplangt, fir desen Jubiläum ze feieren. Et ass virgesin, den 27. Mé fir des Feier ze reserve'eren.

Mir bieten all ons Komrôden matzemaachen, an sech virum 1. Mé schrefflech oder per Telefon unzemellen an hir Adress ze hannerlössen beim «**chef**» Lucien Folschette, Letzeburg, 27, rue du 11 mai 1867 Tel. 285-57) oder beim Albert Tresch, Letzeburg, 20, rue de la Toison d'Or (Tel. 265-88).

Den detaille'erten Programm vum 27. Mé get dann nach matgedélt.



Grand-Duché de  
LUXEMBOURG

# Chambre des Députés

Session ordinaire 1964-1965  
Compte rendu analytique — Kurzgefasster Sitzungsbericht

Donnerstag, den 11. März 1965.

M. Vouel, Secrétaire d'Etat à la Santé Publique

### DOMMAGES DE GUERRE CORPORELS

A la fin de l'année 1964 les paiements effectués au titre des dommages de guerre corporels depuis l'année 1944 se sont élevés à 1.582.664.000 francs, dont 91.130.000 pour l'année 1964. Sur base des dispositions actuelles de la loi sur les dommages de guerre et de l'indice du coût de la vie de 142,5, les paiements à effectuer encore à l'avenir s'élèveront à 2.400.000.000 francs en chiffres ronds. Ces chiffres démontrent à suffisance de droit que les dommages de guerre corporels ne cesseront pas avant longtemps d'être d'actualité et gèreront encore d'une façon non négligable le budget de l'Etat pendant les vingt années à venir.

Au 31 décembre 1964 l'Office de l'Etat des Dommages de Guerre a versé 3.280 rentes qui se décomposent comme suit:

<b>Victimes militaires:</b>	
rentes de veuves	72
rentes d'orphelins	27
rentes de blessés de guerre	840
rentes d'ascendants	879
<b>Victimes civiles:</b>	
rentes de veuves de patriotes (y compris soeurs de patriotes)	250
rentes d'orphelins de patriotes	40
rentes de veuves de victimes accidentelles (y compris soeur d'une victime)	210
rentes d'orphelins de victimes accidentelles	11
rentes de blessés accidentels	384
rentes de blessés patriotiques	455
rentes d'ascendants	112

Par rapport à l'année 1963 ce chiffre a diminué de 57 unités. Mais cette image n'est pas complète. En réalité le nombre des rentes a diminué de 116 unités par suite de décès etc. Le fait que la balance entre les deux années ne fait apparaître qu'une diminution de 57 unités, renseigne qu'au cours de l'année 1964 - donc vingt années après les hostilités - 59 nouvelles rentes ont été accordées. Cet état de choses démontre que l'interprétation des dispositions légales existantes est faite de la façon la plus large et que les experts médicaux et la commission des rentes s'inspirent toujours, dans l'appréciation de la relation de cause à effet d'une maladie tardive à un fait de guerre, des nouvelles vues scientifiques qui se font jour en matière de pathologie post-concentrationnaire. La plus grande sollicitude est accordée à cet objectif du programme gouvernemental et, en vue de garantir au maximum les intérêts des victimes, je me suis déclaré d'accord d'adopter à la commission des rentes un représentant des blessés de guerre.

L'autre objectif de la déclaration gouvernementale est dans le sens d'un redressement des rigueurs que peut révéler l'application de la loi sur les dommages de guerre, ceci en ordre principal dans le cadre de cette loi même, sinon par des mesures législatives.

Procédant dans cette voie un certain nombre de mesures ont été prises par application de l'article 30 de la loi.

C'est ainsi que la base de calcul du salaire social minimum, qui vaut par environ un tiers des victimes, sera augmentée de 20% pour tous les mutilés qui, actuellement, exercent une profession qui, en conformité de la législation sur les accidents de travail, donnerait droit à cette base en cas d'accident. A partir du 1er janvier 1965 les veuves et orphelins, ayants droit d'enrôlés de force des classes 1920 à 1927 sont assimilés aux ayants droit des victimes patriotiques pour le calcul de la rente, de sorte qu'à partir de cette date il n'existe plus de discrimination entre victimes patriotiques et enrôlés de force en ce qui concerne les dommages de guerre corporels. En plus il n'est plus fait application dans l'intérêt d'environ 400 personnes de l'article 49 litt n al. 2 qui prévoit une réduction de 10% du salaire de base, si la victime est de sexe féminin. Indépendamment de ces mesures je relève encore que l'indemnité pour usure de vêtements accordée aux amputés a été augmentée de façon notable.

D'autres mesures sont en voie de préparation. Je cite notamment l'interprétation plus large qui sera donnée à l'article 47 traitant du remboursement aux divers régimes de pension de la moitié de la rente que ces régimes accordent pour les mêmes dommages. Dorénavant il ne sera plus tenu compte pour le calcul de ce remboursement de la part de rente représentée par la part fondamentale qui est entièrement à charge de l'Etat depuis la vote de la loi unique. Cette mesure profitera d'une façon appréciable à environ 320 victimes et ayants droit. En second lieu le supplément prévu à l'art. 49 litt g al. 3 et 4, alloué aux personnes mises prématurément à la retraite en raison de leurs blessures de guerre et aux ayants droit de victimes non patriotiques du secteur public, sera adapté au nombre indice, le supplément de 1.500 frs. inscrit dans la loi étant considéré comme correspondant au nombre indice 100. Pour ce qui est des ascendants j'envisage une amélioration importante en ce sens que la différence qui est faite quant à l'appréciation de l'insuffisance de ressources entre le cas où la mère est encore seule en vie et le cas où le père est encore seul en vie, disparaîtra, 642 mères bénéficieront de cette mesure.

Je suis parfaitement conscient du fait que les intéressés, au lieu de l'application de l'article 30, préfèrent une réforme de la loi qui leur accorderait un droit aux prestations majorées. Aussi toutes les mesures que je viens de citer ont été prises ou seront prises pour parer au plus pressé, sans vouloir préjuger de la question de savoir si une réforme légale est indiquée. Il appartiendra au Gouvernement en Conseil que je saisisrai de la question de se prononcer quant à l'opportunité d'une réforme de l'assurance contre les accidents de travail dont la Chambre aura à débattre prochainement. A mon avis ce sera là le moment opportun pour envisager une réforme plus profonde dont la base pourrait être constituée par la proposition de loi de l'honorable Monsieur Fandel de 7 juin 1962 qui se trouve actuellement pour avis au Conseil d'Etat.

En attendant, cette proposition pourra faire l'objet d'un examen avec le ministre du budget pour que, au moment voulu,

le Gouvernement et la Chambre puissent disposer d'un avis ehiffé quant à ses répercussions financières.

A l'occasion de cet examen on pourra également se rendre compte si une réforme peut trouver sa place dans le cadre du statut projeté des enrôlés de force ou s'il est préférable de la réaliser dans le cadre de la législation sur les dommages de guerre qui concerne toutes les catégories de victimes de guerre.

(Très bien)

Mittwoch, den 17. März

Herr Berchem :

Unter Artikel 402 finden wir eine Ausgabe von 414.000 Franken, die praktisch nur für zwei Beamte bestimmt ist. Es sei mir erlaubt um Aufklärung zu bitten bezüglich deren Arbeiten.

Es wäre Aufgabe des Rapatriierungskommissariates gewesen, dafür zu sorgen, daß die Luxemburger, die in Ostdeutschland gefallen und begraben sind in ihre Heimat zurückgeführt werden könnten. Ich weiß, daß das Außenministerium sich in dieser Sache nicht einmischen kann, aber wenn die Beamten irgend einer Dienststelle etwas hätten unternehmen können, so wäre es ihre Pflicht gewesen dies zu tun.

In bezug auf Artikel 408 bezüglich der Veröffentlichung eines Goldenen Buches «Morts pour la Patrie» erinnere ich an eine Motion, die ich einmal hier deponiert habe.

Es wäre an der Zeit, daß das besagte Goldene Buch veröffentlicht werden könnte, weil seit Jahren ein Kredit hierfür vorgesehen ist.

Wieweit ist das Statut der Zwangsrekrutierten gediehen?

Herr Reisdorfer :

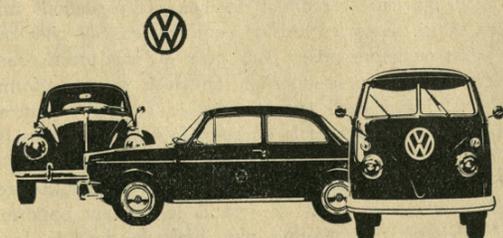
In bezug auf unsere Zwangsrekrutierten will ich das schmerzhafteste Problem der in Polen respektiv in der DDR Gefallenen hinweisen. Die Frage der Repatriierung dieser Gefallenen ist dringlich, denn mit der Zeit werden die Wiederausgrabungs- und die Identifizierungsmöglichkeiten immer geringer.

Ich deponiere daher folgende Motion.

«La chambre prie le Gouvernement de déposer sur le bureau de la Chambre le dossier relatif au rapatriement des corps des enrôlés de force luxembourgeois reposant sur le territoire de la République Démocratique Allemande et de hâter dans la mesure du possible leur rapatriement.»

Was die Repatriierung der verstorbenen oder noch lebenden Luxemburger in Polen betrifft, deponiere ich folgende Motion :

«La Chambre prie le Gouvernement de publier dans les formes légales la convention internationale conclue en



General-Importeur:  
**Garage Martin Losch**  
Diedenhofenerstrasse 88      Telefon 203-51

Herrenkonfektion von MONOPOL  
überragend in Passform, Qualität  
und Preis

**monopol**

Luxembourg-Gare  
Luxembourg-Ville

Mir sichen en seriösen  
**Magasinier**

Verlängt get gut Schreff  
fir't Auszéchné vun de Würen

**Lassner - Letzeburg**

CRISTAUX Val St Lambert  
Daum Nancy  
St Louis

PORCELAINES Hutschenreuther  
Tirschenreuth  
Heinrich  
Rosenthal  
et Limoges

Couverts argentés et inoxyable

**Lassner Luxembourg**

1945 avec le gouvernement polonais concernant le rapatriement.»

Nach Presseberichten soll sich das Archiv der Wehrmacht in Ostberlin befinden. Wenn man dieses Archiv zu Rate ziehen könnte, wäre es möglich Auskunft zu erhalten über diejenigen, die bis jetzt noch als verschollen gelten. Um die historische Wahrheit festzustellen, und um die Leiden der betroffenen Eltern zu erleichtern, deponiere ich folgende Motion :

La Chambre prie le Gouvernement, dans un but purement humanitaire et d'affection pour les parents des enrôlés de force de trouver des moyens de consulter les archives de la Wehrmacht, déposés à Berlin-Est.»

Herr Fohrmann : Ich schließe mich der Ansicht des Herrn Reisdorfer an. Es gab sogar irrtümliche Todeserklärungen wie sich später herausstellte. Nachträglich ist es sehr schwierig dies zu rektifizieren, so daß unbedingt eine Lösung für dieses Problem gefunden werden muß.

Donnerstag, den 18. März

Herr Fandel : Als ich 1948 ins Parlament einzog, nahm ich mir vor, solange von der Rapatriierung zu sprechen, wie sich das Problem noch stellt. Momentan gibt es noch über 1000 Eltern, die nichts über das Schicksal ihres Sohnes wissen. Sie sollen aber der Sympathie des ganzen Parlamentes sicher sein. Es handelt sich um ein nationales Problem, das sich auch alle unsere Regierungen mit Eifer anspannten. Ich muß besonders auch die unermüdliche Tätigkeit der Elternvereinigung unterstreichen. Besonders Herr Minister Colling hatte sehr viel Verständnis für dieses menschliche Problem. Auch der neue Minister, Herr Cravatte, kennt das Problem ganz.

Ich gehörte 1956 der Parlamentsdelegation an, die sich in die Sowjetunion begab und dort auf das größte Verständnis stieß.

Sehr viele Eltern von vermißten Jungen befinden sich aber sozial und finanziell in einer schlechten Lage. Es ist eine Pflicht der nationalen Solidarität, ihnen zu helfen. Ich kann mich nicht damit abfinden, daß diese Leute aufgrund von Art. 30 des Kriegsschädengesetzes entschädigt werden sollen. Dieser Artikel ist für die Härtefälle vorgesehen. Um jede Willkür zu vermeiden, muß man aber ein Recht schaffen und nicht Vergünstigungen. Die Regierung soll also bei den Aszendentenrenten eine richtige Lösung finden.

Herr Innenminister Cravatte :

Das Rapatriierungsamt, das übrigens seine Tätigkeit noch nicht eingestellt hat, funktioniert weiter. 1964 gingen 5.750 Mitteilungen ins Ausland, um Luxemburger Vermißte ausfindig zu machen. Mit den beschränkten Mitteln, über die dieses Amt verfügt, tut das Amt sein Bestes. Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten, das mächtigere Hebel zur Verfügung hat, muß ebenfalls mitwirken. Ich kann Herr Reisdorfer versichern, daß wir nicht aufhören werden, alle Anstrengungen zu unternehmen, um Resultate zu erzielen. Ich bin bereit, mich mit ihm persönlich über die Frage zu unterhalten, um der Kammer Zeit zu ersparen.

## UNSERE KORRESPONDENZ

Luxembourg, den 18. Februar 1965  
Botschaft der Bundesrepublik  
Deutschland  
Luxembourg

An den Präsidenten der Fédération des Victimes  
du Nazisme enrôlés de Force  
Herrn Jos. Weirich  
Luxembourg  
9,rue du Fort Elisabeth

Sehr geehrter Herr Präsident !

Ich bestätige den Eingang Ihres Schreibens vom 9. d. M. dem ich entnehme, daß die tatsächliche Falschmeldung in Ihrem Verbandsorgan veröffentlicht worden war.

Soweit von hier festgestellt werden konnte, erhält auch aus Trier kein SS-Mann eine Rente. Sollte Ihnen jedoch ein Fall bekannt sein, stelle ich Ihnen anheim, mir diesen zu benennen.

Ich danke Ihnen für Ihr freundliches Anerbieten auf Lieferung von «Les Sacrifiés». Die Botschaft kennt das Organ zwar, wäre jedoch an einem laufenden kostenlosen Bezug von einem Exemplar interessiert.

Hochachtungsvoll  
Baron von Stolzmann

△

An den Herrn Botschafter  
Baron von Stolzmann  
Gesandtschaft der  
Bundesrepublik Deutschland  
Luxembourg

Sehr geehrter Herr Botschafter !

Wir bestätigen den Eingang Ihres Schreibens vom 18. Februar, dem wir entnehmen, daß auch die Gerüchte, daß Luxemburger Kriegsfreiwillige oder SS-Leute eine Rente in Trier beziehen, falsch sein sollen.

Leider können wir diese Feststellung nicht unwidersprochen hinnehmen und gestatten Sie uns, Herr Botschafter aus folgenden Gründen unsere Bedenken zu erwägen :

1. Von unserm Kriegsschädenamt wurde eine Anzahl Bescheinigungen an kriegsversehrte Freiwillige ausgestellt, die bestätigen sollen, daß sie in Luxemburg keine Rente beziehen.

2. Laut Statistik «Die Kriegsoferversorgung» von Ministerialdirektor Dr. W. Schönleiter wohnten im Jahre 1959 versorgungsberechtigte und ihnen gleichgestellte Personen, nämlich 197 an der Zahl, auf dem Gebiete des Großherzogtums Luxemburg.

3. Es ist nicht unsere Mission diese Leute namhaft zu machen. Wir wollen nicht in die Fußstapfen dieser Leute treten, denn sie waren doch Verräter. Wir können auch der Bundesrepublik über Ausbezahlen von Renten keine Vorschriften machen, aber Napoleon sagte: «Ich liebe den Verrat, aber ich hasse den Verräter». In diesem Sinne würde aber die Bundesrepublik nicht handeln und Sie, Herr Botschafter, bitten wir unsere Haltung zu verstehen. Wenn diese Verräter, die die Mitschuldigen an unserer gezwungenen Einberufung waren, eine Rente beziehen, um wieviel mehr müssen wir auf unser Recht auf Entschädigung seitens der Bundesrepublik pochen.

Der Sekretär i. A.

Hochachtungsvoll  
Der Präsident

Deutsche Liga für  
Menschenrechte EV.  
München 15  
Herm.- Ling-Strasse 12

Sehr geehrte Herren!

Wir bestätigen unsere Unterredung von Samstag, den 6. d. M. mit Ihren beiden Vertretern in Luxemburg bei der Tagung der Internationalen Föderation für Menschenrechte, gelegentlich des Vortrages von Herrn Boissari, Procureur Général honoraire à Paris, über das Thema: «La prescription des crimes du nazisme», und geben Ihnen nachstehend weitere Erläuterungen zur Frage der luxemburgischen Zwangsrekrutierten in der deutschen Wehrmacht im letzten Weltkrieg.

Durch den deutsch-luxemburgischen Wiedergutmachungsvertrag vom 11. Juli 1959 entstand eine Empörung in den Kreisen der Zwangsrekrutierten, die sich so ausweitete, daß die bestehenden Vereinigungen:

1. L'association des Parents des Déportés, Militaires Luxembourgeois

2. La Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-45
3. L'amicale des Anciens de Tambow
4. L'association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme,

die Notwendigkeit sahen, sich in einer Föderation zusammenzuschließen um ihre Ehre und Rechte besser verteidigen zu können. Dieser Vertrag hatte die Gemüter dermaßen erregt, daß Protestversammlungen im ganzen Lande und ein imposanter Protestmarsch in Luxemburg die Folgen waren.

Gemäß den Behauptungen der luxemburgischen Unterhändler weigerte sich die Bundesrepublik die luxemburgischen Zwangsrekrutierten als Naziopfer zu betrachten, als solche zu behandeln und zu entschädigen. Wir empfinden den Umweg der Auszahlung der Versehrtenrenten der Luxemburger über das Bundesversorgungsgesetz statt durch das Bundesentschädigungsgesetz als eine ungeheure Demütigung. Wir waren keine deutschen Soldaten und wollen auch nicht als solche behandelt werden!

Durch diesen Schlag ins Gesicht der luxemburgischen Jungen und Mädchen der Jahrgänge 1920-27 wurden die langsam vernarbenden Wunden des unseligen Krieges wieder aufgerissen und bis heute versuchte die Bundesrepublik durch keine Geste sie wieder zum Heilen zu bringen. Oder glaubt man etwa die rezenten Ereignisse mit den Kriegsverbrechen Drach, Wienecke und Konsorten wären Balsam auf diese Wunden?

Vergessen Sie nicht, daß die rund 20.000 Zwangsrekrutierten mit ihren Eltern, Geschwistern und Kindern ein Drittel unserer Bevölkerung ausmachen. Solange dieser Großteil eines Volkes nicht zum Verzeihen gebracht werden kann, sind «gute nachbarliche Beziehungen» leere Worte.

Wir zweifeln nicht daran, daß es viele Menschen mit gutem Willen in der Bundesrepublik gibt. Aber können sie sich durchsetzen? Ist der Nazigeist nicht noch zu stark? Werden die Deutschen ihn überhaupt besiegen können? Wir Naziopfer sind leider noch nicht davon überzeugt? Verschanzungen hinter Paragraphen und juristische Einwände sind billige Ausreden. Hinter ihnen versteckt sich nur die wahre Einstellung und zeugt von schlechtem Willen.

Wir wären Ihnen sehr verbunden, wenn Ihre Vereinigung zur Klärung der Angelegenheit beitrüge, indem durch Ihre Vermittlung bei einer Fragestellung an die Regierung die folgende Frage eine Antwort finden würde:

«Was gedenkt die Bundesregierung zu unternehmen, um die Zwangseinberufung der Luxemburger in deutsche militärische und paramilitärische Formationen als Naziverbrechen anzuerkennen und hat sie die Absicht durch Wiedergutmachung wenigstens den guten Willen zur Versöhnung zu bekunden?»

Wir danken Ihnen für Ihre persönliche Bemühungen den Zwist und den Hader zwischen unsern beiden Völkern zu beseitigen und verbleiben

Hochachtungsvoll

Sekretär  
Raymond Welter  
Jean Reisdorfer

Präsident  
Jos. Weirich

#### Deutsche Liga für Menschenrechte

München-15-den 18. März 1965  
Hermann-Linggstraße 12/II  
A l l e m a g n e

Liebe Freunde in Luxemburg!

Ich bestätige den Empfang Ihres Schreibens vom 13. 3. 65 sowie Ihres Informationsdienstes, was ich beides in einem für uns verpflichtenden Auftrag in Kenntnis nahm und mit Vorrang bearbeiten werde.

Ich komme in den nächsten Tagen nach Bonn und werde Ihre Sache dort mitvertreten. Darüber hinaus werde ich Gelegenheit nehmen, Ihre Angelegenheit mit den dort anwesenden Vertretern der UIRD und CIC zu besprechen und zu beraten.

Eigentlich müßten Sie sich als Organisation den Forderungen des Europ. Parlamentes der Naziopfer zweckdienlich anschließen.

Sie erhalten mit gleicher Post die Entschließung und ausgearbeiteten Änderungsanträge, die wir bei der Bundesregierung mit aller Deutlichkeit vortragen und vertreten werden.

Mit freundlichem Gruß:  
Ihr Friedrich Haugg, Viz. Präs.

Nic Reisdorfer et Jean Reisdorfer  
Luxembourg, le 19 février 1965

Recommandée

Monsieur le Procureur Général de l'Etat  
Luxembourg

Monsieur le Procureur,

Suite à l'appel public du Gouvernement concernant les crimes de guerre qui menacent d'être éteints par la prescription du droit allemand, nous avons l'honneur de déposer plainte formelle contre les auteurs, co-auteurs et complices du crime d'assassinat et de génocide commis sur la personne de notre fils et frère, tombé, enrôlé de force dans la Wehrmacht.

Nous nous réservons toutes autres mesures devant les juridictions nationales et internationales pour demander des sanctions pénales et civiles du chef de cette atteinte flagrante au droit et aux règles internationales.

Veillez agréer, Monsieur le Procureur, l'expression de notre haute considération.

\*

Luxembourg le 27. 2. 1965

Jean Reisdorfer  
12, rue Anatole France  
Fédération des Victimes du Nazisme,  
Enrôlés de Force - 9, rue du Fort Elisabeth  
Luxembourg

Chers Amis,

J'ai lu attentivement dans notre bulletin No. 2 de cette année votre intervention auprès du Procureur Général au sujet de la prescription des crimes de guerre et je vous remercie.

Mon père et moi avons déposé plainte en temps utile auprès du Procureur à ce sujet et je vous joins une copie de cette lettre. Nous sommes décidés de poursuivre l'Etat allemand en justice.

Veillez en prendre note et agréer, chers Amis, mes sincères salutations.

Jean REISDOERFER  
Luxembourg  
44, avenue de la Gare  
Luxembourg, le 3 avril 1965

Fédération des Victimes du Nazisme  
Enrôlés de Force  
Luxembourg

9, rue du Fort Elisabeth  
Chers Amis

Je me permets de vous remettre ci-inclus la lettre originale du «Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik» au sujet d'un échange de lettre. Veuillez en faire l'usage que vous jugerez utile et de bien vouloir me faire retourner par après cette lettre.

Veillez agréer, chers Amis, mes sincères salutations.

Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten  
der Deutschen Demokratischen Republik  
Konsularabteilung

Herrn Jean Reisdorfer  
Luxembourg  
12, Rue Anatole France  
Berlin, den 8. März 1965

Werter Herr Reisdorfer!

Ich bestätige den Eingang Ihres Schreibens an den Minister für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik vom 6. 2. 1965 und kann Ihnen in dessen Auftrag die Mitteilung machen, daß von Seiten der Deutschen Demokratischen Republik nach wie vor die Bereitschaft besteht, die Exhumierung und Überführung der sterblichen Überreste der gefallenen luxemburgischen Staatsbürger nach Luxemburg zu ermöglichen.

Wie Ihnen bekannt ist, wurde diese Bereitschaft sowohl im Schreiben des Gesundheitsministeriums der Deutschen Demokratischen Republik vom 11. 9. 1958 an den Minister für Öffentliches Gesundheitswesen der Großherzoglich-luxemburgischen Regierung als auch im Brief des Deutschen Roten Kreuzes in der Deutschen Demokratischen Republik vom 28. 7. 1964 an das Rote Kreuz Luxemburgs zum Ausdruck gebracht.

Aus dem Inhalt des Briefes des Roten Kreuzes Luxemburgs geht hervor, daß sich die Leitung des Roten Kreuzes Luxemburgs an Ihren Minister für Gesundheitswesen, Dr. Colling, gewandt und ihn gebeten hat, sich direkt mit den staatlichen Stellen der Deutschen Demokratischen Republik in Verbindung zu setzen.

Leider erfolgte bis heute keine Kontaktaufnahme der zuständigen luxemburgischen Behörden mit denen der Deutschen Demokratischen Republik, so daß die Überführung bis jetzt noch nicht vorgenommen werden konnte.

Um im Interesse der Hinterbliebenen eine baldmögliche Regelung dieses humanitären Anliegens zu ermöglichen, erlaube ich mir, Ihnen die Empfehlung zu unterbreiten, daß Sie sich mit den luxemburgischen Behörden in Verbindung setzen, um dort zu erwirken, daß diese Angelegenheit im Rahmen der allgemeinen üblichen internationalen staatlichen Verbindungen

möglichst bald einer Regelung zugeführt wird. Seitens der Deutschen Demokratischen Republik gibt es keinerlei Hindernisse für eine Kontaktaufnahme.

Mit vorzüglicher Hochachtung  
gez. Böhm

#### ODE AN DIE Zwangsrekrutierten

Nun habet alle Lob  
Und große Dankbarkeit!  
Ihr habt vor vielen Jahren  
Dem Land unserer Väter  
Beispiellos gedient!  
Damals als die Sirenen gellten  
Und manches noch verschlafene Auge  
Noch vor dem Morgengrauen brach,  
Da griffen dunkle Geier  
Nach Euren jungen Leben —  
Und Eure Jugend ward nunmehr  
Abgeführt, gezerrt, gestossen,  
Zu Leid und grausigem Fanal!  
Fortgerissen, abgeschleppt,  
Denn «marsch» ging die Parole,  
Und Eure wutentbrannten Tränen  
Wurden eisiges Geschmeide  
Ihr lagt in Flammen und Granaten  
In Euren großen Augen.  
Weit verloren abgeschlagen,  
Und manches Herz erstarrte  
Und mancher Blick verlosch.  
In den Baracken lagt Ihr auch  
Wie geschundene Hunde,  
Zerfressen und zernagt von Würmern.  
Gerippe waret Ihr auch,  
Und knöchern war das Schweigen!  
Zeigt mir wo die Gräber sind,  
Wo ruhen Eure toten Zeugen?  
Die Zerfetzten und Verstümmelten?  
Sagt, wo blieb denn Euer Lachen?  
Nun kommet alle her in Scharen,  
Zeigt Euren Volk die Narben,  
Die Kleinen, die Großen und die Tiefen.  
Ein Volk das Euch verschwiege  
Wäre ein elendig Volk!  
Ihr habt Euch dieses Volkes willen  
Total und ganz verdient gemacht!  
Nun zeigt Euch diesem Volke her,  
Und Du Volk, zeige jetzt und sage  
wie Du zu Deinen Söhnen stehst!  
Sind sie nun Deine Söhne nicht  
Aus Deinem Blut gewachsen,  
So seien sie verfluchte Luder  
Verdammt in alle Ewigkeit!  
Doch Euer Recht, Zwangsrekrutierte,  
Steht mit Glut aus reinem Gold geschrieben  
In Euren Müttern adligem Geschlecht.  
. . . Und ewig werden die Winde  
Um die vielen Gräber wehen,  
Einsame Gräser werden dann  
Tauscherweise leise lange weinen . . .

Dr. Pierre-Dominique BAUSCH 7.3.1965

(Fortsetzung vu Seit 4)

D'Festlechkéten go'wen agelét mat enger feierlecher Mass fir all li'ewend an verstu'erwen Médercher an Jongen vun den Jo'ergäng 1920-1927, fir hir Ugeh'éreg an fir hir Frönn. D'Kirech war bis op dé lescht Plätz besät, den Här Paschto'er Eugène Ley hu'et an treffenden Wi'erder den Sönn vun desem Däg erläutert an den Kirchencho'er hu'et mat feierlechen Gesangeinlagen den Gottesdengscht versché- nert.

Nô der Mass hu'et sech én Cortège, un dém sech opfärend vill Memberen an Frönn vun den Enrôlés bedélegt hun, durech d'Strössen vun Dideleng an Richtung Monument aux Morts bewegt. Oenner den Kläng vun der Sonnerie aux Morts hun an Vertri'edung vun den Elteren, Médercher an Jongen d'Mme Dell, d'Mme Théobald an den Jos. Weirich Blumen niddergelugt virum Gedenkstén vun den Didelenger Naziaffer.

Uschlé'ssend un dös Cérémonie hu'et d'Sectio'n den Apéritif am Hôtel Hild offeré'ert. Ca. 200 Perso'nen häten der Invitati'on Folleg geléscht, önnner hinnen als Délégué'ert vum Comité Central vun der Associati'on d'Komeröden Hurst, Braun, Dockendorf, Jacob an Olsem. Mat berechtetem Stolz begré'sst den Weirich's Jos, Président an Grönder vun der Didelenger Sectio'n, dé uwi'esend Leit, an stellt hinnen d'Komeröden Germain Frantz an Roger Schaack vir, dé mat him zesummen am Jo'er 1945 d'Sectio'n an d'Li'ewen geruff hun, an dé sech haut hirem Wi'erk vun démôls net ze schummen brauchen. Den Jos. sét all dénen merci, dé am Laf vun den Jo'eren der Sectio'n hir Mathöllef net versôt hun an hi'en erhi'ewt se'in Glas mat dem Ausruf: Vive eis Didelenger Sectio'n. Den Komeröd Fernand Hurst brengt d'Gré'ss vun der Associati'on an vun der Fédératio'n, an seng Wi'erder, dé d'Unerkennung vun der Didelenger Sectio'n exprimé'eren sollen och en Usporn sin, op dém ageschló'enen Wé weiderze- go'en.

E Komerödschäfts-Iessen, verénegt um 13 Auer 75 Memberen an hir Familjen am Hôtel Franzen. Beim Dessert ergre'ift den Komeröd Jos. Weirich nach eng Ké'er d'Wu'ert zo' engem kurzen «Historic». Hi'en schildert den

All eis Frönn  
abonné'eren of

« LES SACRIFIES »

Luxbg. Wort 31. 3. 65. Hd.

## Ein enttäuschendes Votum

erlebten die Zwangsrekrutierten bei der Verabschiedung des Kriegsschädengesetzes, in dem ihnen die «attitude patriotique» nicht zuerkannt wurde, und sie gewissermaßen als Mitläufer; Kollaborateure der Nazis, betrachtet werden können.

erlebten die Zwangsrekrutierten bei der Abstimmung über den «Schandvertrag», in dem sie als «Kriegsopfer» behandelt werden, und so gewissermaßen als Kriegsfreiwillige der deutschen Wehrmacht gelten können.

Die Bundesrepublik und besonders die deutschen Parteien, auf denen die neue Demokratie drüben ruht, werden für ihren Beschluß vor der Geschichte geradestehen müssen. Ihnen wird es obliegen, vor der Welt den Beweis zu erbringen, wie ernst, und fundiert all das ist, was die westliche Welt bewog, mit dem Deutschland von heute ein neues freundschaftliches Verhältnis einzugehen. Im Namen der Völkerverständigung und eines friedlichen Europas wünschen wir, daß es Deutschland, trotz des aus unserer Sicht der Dinge so sehr bedauerlichen Votums gelinge, diesen Beweis seiner demokratischen Glaubwürdigkeit und seiner Vertrauen verdienenden Rechtsstaatlichkeit überzeugend vorzulegen.

«Die Parteien», auf denen die alte Demokratie hüben ruht, «werden für ihren Beschluß vor der Geschichte geradestehen müssen». Hier bei uns scheint «demokratische Glaubwürdigkeit» nur den Begriff von «politischer Glaubwürdigkeit» zu haben, und jedes Kind weiß, wie anrühlich bei uns das Wort «politisch» ist. Und «Vertrauen verdienende Rechtsstaatlichkeit überzeugend vorzulegen». Heißt das etwa, wenn die Staatsmaschinerie 20 Jahre braucht, um sich in «Affäre Zwangsrekrutierten» (zu) dokumentieren (zu lassen), die Betroffenen noch 20 Jahre auf einen Bescheid warten müssen, hier im kleinen Luxemburg mit 56 Deputierten. ....

Unsere Auffassung in der Verjährungsfrage haben wir vor nicht allzu langer Zeit an dieser Stelle in aller Deutlichkeit dargelegt. Ebenso, was von einer gewissen Paragrafenmentalität bei unserm deutschen Nachbarn zu halten ist. Daß wir dem deutschen Bundestag und vornehmlich den deutschen Parteien nicht dreinzureden und ihre Beschlüsse nicht umzuändern vermögen, wissen wir. Es bleibt uns denn auch nichts anders übrig, als unserer bitteren Enttäuschung hier öffentlich Ausdruck zu geben und uns den Protesten anzuschließen, die bereits gegen den Bonner Beschluß laut wurden. Etwas an dem Geschehenen zu ändern, vermögen wir nicht, aber wir wollen zumindest nicht durch unser Schweigen irgendwie als Komplizen des getroffenen Entscheids dastehen.

In der Verjährungsfrage haben auch die Zwangsrekrutierten ihre Meinung geäußert und sogar öffentlich zur Schau gestellt: Wer glaubt anderer Meinung zu sein, der lese:

- Protestmarsch. Am Sonntag um die Mittagsstunde zogen etwa 100 Zwangsrekrutierte vom Pôle Nord zur Deutschen Botschaft auf dem Boulevard Royal, um gegen den ihrer Meinung nach zu kurzen Aufschub (4 1/2 Jahre) der Verjährungsfrist für Kriegsverbrechen zu protestieren. Luxbg. Wort 29. 3. 65.

Protestmarsch. - Gestern, gegen Mittag, marschierten die Vertreter der «Enrôlés de Force» vor dem Botschaftsgebäude der Westdeutschen Bundesrepublik auf, um gegen die kurze Verlängerung der Verjährungsfrist für Naziverbrechen zu protestieren. Die Manifestation dauerte etwa fünf Minuten und verlief ohne Zwischenfall. T. B. 29. 3. 65.

Unsere Parteien und die ihnen zur Verfügung stehende Presse lassen sich von den Zwangsrekrutierten nicht in «ihren Kram» dreinreden.

Was unsere bittere Enttäuschung betrifft, der wir in mannigfachen Protesten Ausdruck verliehen, so können wir nur behaupten, daß wir samt und sonders, ob Heimgekehrter oder Draußengebliebener, im Glauben an diejenigen betrogen wurden, von denen wir Anerkennung und Recht auf Wiedergutmachung erwarteten. Lange glaubte man hier in Luxemburg an eine «Verjährung» des Zwangsrekrutiertenproblems, die wir «zumindest nicht durch unser Schweigen» zulassen werden.

....  
Auch das Verhalten der Parteien in der ganzen Verjährungsfrage ist alles andere denn erbauend. Wenn die FDP (Liberalen) sich so energisch gegen einer Verlängerung der Verjährungsfrist aussprach, geschah das vielleicht nicht deshalb, weil im nächsten Herbst Wahlen stattfinden und die betreffende Partei sich einen Gewinn aus den Stimmen der Ehemaligen erhofft? Und hat es dergleichen wahltaktische Überlegungen nicht auch in den beiden andern Parteien gegeben? Was alles darauf schließen läßt, daß die Front der Gewesenen, die nicht mehr an die Vergangenheit erinnert werden möchten, doch sehr stark ist, so zwar, daß die eigentlichen Träger der demokratischen Willensäußerung deren Stimmengewicht nicht ignorieren möchten. Werden sie später von den Sonderwünschen dieser Wählergruppe so ohne weiteres abstrahieren können?

....  
«Auch das Verhalten der Parteien « . . . . » im nächsten Herbst Wahlen ». . . .  
Wie bei uns zu Haus. Allons donc. Soyons sérieux.

....  
Um wieviel eindeutiger und zuverlässiger hätte hingegen Deutschland dagestanden, wenn die politischen Instanzen der Bundesrepublik, trotz der fälligen Herbstwahlen, es in der Verjährungsfrage mit dem amerikanischen Kardinal Richard Cushing gehalten hätten: «Die Naziverbrechen waren das schrecklichste Ereignis der Gegenwartsgeschichte. Sie sollten verfolgt werden, so lange unsere Generation lebt». Hd.

....  
Den Zwangsrekrutierten geht es vorerst um die Anerkennungs- und Wiedergutmachungsfrage. Also nicht um Lfr. des luxemburgischen Steuerzahlers, sondern um Anerkennung durch den luxemburgischen Staat und dadurch um Recht auf Wiedergutmachung durch 100 Mio. DM. O. W.

## Und der Nachbar der Mut zeigte

1. Österreich hebt Verjährung von Kriegsverbrechen auf.  
Wien, 17. März (AP) Die österreichische Regierung hat gestern einen Gesetzentwurf zur Aufhebung der Verjährungsfrist für NS-Kriegsverbrechen gebilligt. Der Entwurf wird in den nächsten Tagen dem Parlament zur Beschlußfassung zugeleitet werden. Kapitalverbrechen wie Mord, Beihilfe zum Mord und bestellter Mord sollen in Zukunft von jeder Verjährung ausgenommen sein.

Der Entwurf ist Teil eines von Justizminister Christian Broda und anderen Regierungsmitgliedern ausgearbeiteten Planes für eine umfassende Strafrechtsreform, deren Annahme im Parlament durch die Unterstützung der Koalitionsparteien ÖVP und SPÖ praktisch gesichert ist. Nur die über 8 Sitze verfügende rechtsgerichtete Freiheitliche Partei (FPÖ) wird sich vermutlich der Aufhebung der Verjährungsfrist für NS-Verbrechen widersetzen. Luxbg. Wort 17. 3. 65.

2. Verjährungsfrist in Österreich aufgehoben.  
Wien, 1. April (AP). Das österreichische Parlament hat gestern die Verjährungsfrist für Kriegs- und andere Kapitalverbrechen aufgehoben. Ein Gesetzentwurf der Regierung wurde mit 159 Stimmen der beiden Koalitionsparteien - Österreichische Volkspartei und Sozialistische Partei - gegen sechs Stimmen der Rechts-Oppositionellen Freiheitlichen Partei angenommen.

Hi'ergang vun der Sectio'nsgründung, l'est vir aus dénen éschten Täteggé'is- an Késberichter an erönnert un löschtég an manner löschtég Begebenhé'ten aus der Kannerze'it vun der Sectio'n. Hi'en vergösst och net dé gró'ss Verdengschter vun dénen verstu'erwenen Komeröden Téobald's Paul an Mohren's Félix ze wi'erdegen an schlé'sst mat engem Appel un all Member, virun fest an trei bei der Säch ze bleiwen.

Den Komeröd René Mantz, Président vun der Ligue des Mutilés, haut zo' Dideleng usässeg an Member vun der Sectio'n, brengt d'Gré'ss an d'Félicitatio'nen vun der LLMIG. Hi'en sét: Ech sin éher Pessimist, dé vill Sti'erw- fall vun Komeröden an dénen leschten Mé'nt an Wochen müssen eis ze denken gin, an ech fu'erderen i'ech all op, matzehöllefen an matzestré'idén, fir dass d'Rechter vun desen Komeröden zo' Gonschten vun hiren Hannerbli'ewenen unerkannt gin. Et war bestömmt kén am Sall, dén dem Frönd René net zo'gestömmt hu'et.

Dén éschten Vize-Président vun der Sectio'n, den Komeröd Albert Schumacher, get dann nach e pu'er Reproductio'nen vun senger Täteggé'it vun virun 20 Jo'er zum Beschten, dé vun allen Uwi'esenden mat Bégeschterong opgeholl gin.

Bis an den spéden Nömetteg eran dauert den Austausch vun Erönnungen an mat dösem Austausch hu'et den 20ten Anniversaire vun der Sectio'n Dideleng se'in Ofschloss fond.

Zum Schluss si'ew nach én Wonsch ausgedréckt: Bei der Feier vun eisem 25ten Anniversaire soll kén Zwangsrekrute'ertenproblem mé besto'en, an eist Schaffen soll nommen mé eiser Komerödschaft an der Erönnung göl- len. Marcel

## Monument National

Wagner S. Mme, Diekirch	200
Daleiden Jos., Steinfort	200
Emering N., Emering frères succ. Esch-Alzette	200
Wetz Willy, m/peintre, Rodange	100
Melsen-Even P., meubles, Niederfeulen	100
Faber Fernand, Luxembourg	500
Therens-Riehl Mme, Grevenmacher	100
Weyrich-Ries J. B., Wormeldange-H.	100
Dupont Martin, percept. des Postes hon.. Nommeren	100
Weitzel-Kames Jos., banquier, Luxbg	500
Pier Math., instituteur hon., Differd.	200
Glod-Weber Mme, Eitelbruck	100
Berchem Mme, Eitelbruck	100
Klein-Bourkel Mme, Eitelbruck	100
Gratia Paul, Esch-Alzette	200

LLMIG

Larbière And., Bonnevoie	100
Goedert Albert, dir. du Lycée de jeunes filles, Esch-Alzette	200
Conzemius J. P., Ettelbruck	50
Brix Pierre, Bonnevoie	100
Konsdorf-Thoma Léon, Wilwerdange	100
Gouber Fr., Dommeldange	100
Anonyme, Hosingen	100
Majerus-Recken François, Lintgen	100
Klein J. B., Muhlenbach	300
Back C., Obercorn	100
Lanners-Royer Albert, Mersch	150
Vannucchi Nello, Wasserbillig	100
Commune de Leudelange	1000
Anonyme, Luxembourg	500
Dr Risch Fernand, Luxembourg	500
Felten Marcel, Rosport	100
Enfant's Marcel Calteux, Mersch	50
D'Zeitung vum Vollek, bureau Esch	500
Theis Nic., Bettembourg	100
Schreiner R., horloger, Belvaux	200
Faber Eugène, bandagiste Esch-A.	200
Recette communale, Hosingen	1000
Schlentz Mme, Schuttrange	100
Dr Arthur Muller, méd. dent. Luxembourg	300
Les Enrôl. de Force, Bech-Kleinm.	1800
Abens Victor, industriel, Vianden	250
Reiland Pierre, Buschrodt	100
Solde liste de souscription, Esch-A.	500
Section Esch, Esch-Alzette	215
Decker Ph., brig.-forestier, Beaufort	100
Altmann Nicolas, Dideleng	100
Seul Jean, Larochette	100
Boentges Jos., Pétange	100
Buchholtz Léon, Junglinster	50
Kalmes Robert, Dudelange	100
Gaasch Armand, Hollerich	100
Hirsch-Espen, Hobscheid	150
Mergen-Braun, Grevenmacher	100
Zigrand, Perlé	100
Schreiner-Bastendorff Mme Vve Diekirch	100
Kerschen Luc., Soleuvre	100
Peiffer-Stemper Michel, Dahl	200
Jung André, Differdange	200
Scharlé Nic., Luxembourg	100
Bernott Michel, Kirchberg	100
Linden Fred., Remich	100
Lenertz J. P. Mme, Senningerberg	100
Commune de Schuttrange	1000
Graaf Mme, Pétange	100
Recette communale de Contern	7000
Braun-Simon Joseph, Pétange	100
Weber-Royer Mme, Bissen	100
Enrôlés de Force, section Dalheim	200
Groff Adolf, textiles, march.-tailleur, Luxembourg	100
Bauler-Nilles J. P., Esch-Alzette	150
Anonyme, Ettelbruck	200
Kieffer Hélène Mme., Luxbg	110
Lassans Henri, institut. e. r., Esch-A.	70
Weis-Blom Mme Vve., N/Wiltz	500
Calteux Edmond, Bourglinster	50
Putz Joseph, Oberanven	20
Reding Joseph, Junglinster	20
Bous Raymond, Medingen	30

Die Regierungsparteien nahmen ferner einen Entschließungsantrag an, der die Regierung auffordert, «alle radikalen Strömungen in der österreichischen Innenpolitik, die zu einer Gefährdung der Eigenstaatlichkeit Österreichs führen könnten, insbesondere aber anti-österreichische oder anti-semitische Tendenzen genau zu beachten und im Rahmen der bestehenden Rechtsordnung alle Schritte zu unternehmen, die zur Abwendung solcher Gefahren sowie zur Wahrung des Ansehens der Republik Österreichs erforderlich sind.» Die Abgeordneten der FPOE verließen bei der Abstimmung über diesen Antrag den Sitzungssaal.

Luxbg. Wort 1. 4. 65.



Luxbg. Wort 22.2. 1065.

## Der neue Präsident der CSV

Jean Dupong wurde am 8. Mai 1922 als 2. Sohn des 1953 leider frühzeitig verstorbenen Staatsministers Pierre Dupong geboren. Durch die Kriegsumstände gezwungen weilte Jean Dupong nach seiner Mittelschulbildung mit seiner Familie im Londoner Exil; an einer englischen Militärschule absolvierte er eine Offiziers-Ausbildung und wurde «Civil affairs officier». Nach der Rückkehr in die Heimat besuchte der 23jährige die Universitäten von Lausanne und Paris von 1945 bis 1947 und schloß seine Rechtsstudien erfolgreich ab. Von 1948 an war Jean Dupong am luxemburger «Barreau» als Rechtsanwalt tätig; diese Berufsarbeit war lediglich durch eine kurze Aktivität als Privatangestellter unterbrochen. 1922 -

Die Gewissenskonflikte eines Jahrganges. (in Stichwörtern) Zwangsrekrutierung in RAD und Wehrmacht - Ausrottung auf elegantere Art und Weise - Desertion - Selbstverstümmelung - Amputation - Gefangen - Vermißt - Gefallen-Refraktär - Fahndung - Verrat - KZ (Lyon-Sonnenburg etc.) - Umsiedlung der Sippe - Heimkehrer - Mutiliert - Krank - Zweifel an der Attitude patriotique - Nichtanerkennung als Naziopfer - Politisches Spiel und politische Resistenz um lumpige DM - Omnisches Kriegsschädengesetz - Die Schande des «Wiedergutmachungsvertrages» - Das Totschweigen.

Eine Frage: Denkt und fühlt der neue Präsident der CSV, Jean Dupong, Jahrgang 1922, als Luxemburger?

Dann soll er mithelfen, die Lage der Zwangsrekrutierten durchsichtiger zu gestalten, indem sie endlich eine Antwort erhalten: Recht oder Unrecht . . . . oder denkt und fühlt er nur als Politiker?

O. W.

## Die grosse Heimkehr

1965 wird ein Erinnerungsjahr sein.

Erinnerung an die große Heimkehr vor 20 Jahren.

1945. - Der Krieg neigt sich seinem Ende entgegen. Für Großdeutschland schloß der totale Krieg mit einer totalen Niederlage ab. Der größte Feldherr aller Zeiten schloß sein Testament ab. Derselbe Mann, der Millionen von Menschen verbrennen ließ, befahl daß er, nach seinem Selbstmorde, verbrannt werden sollte. Doch selbst die Flammen hatten Abscheu vor der Leiche des Massenmörders. Und so fanden die heranrückenden Russen eine halbverkohlte Leiche und ein paar leere Benzinkanister vor. Die letzten Überbleibsel eines Mannes, dessen Namen zum Inbegriff des Bösen geworden ist.

Ein paar Tage später war der Krieg zu Ende.

Und die grosse Heimkehr begann.

Überall, in Deutschland, wie in den besetzten Gebieten, öffneten sich breit die Tore, die Tore der Freiheit.

Und aus vielen Lagern, dessen Namensbezeichnungen auf ewig ein Mahnmal bleiben sollen und von denen die Schatten des Grauens niemals weichen werden, wankten ausgemergelte Gestalten heraus, lebende Leichname, deren Augen wissend geworden waren ob des Leidens der Mitgefangenen, wissend der Grausamkeit menschlichen Handels. Weit offen standen die Türen zur Freiheit und sie traten hinaus, geblendet vom Lichte der wiedergefundenen Menschlichkeit. Und wagten nicht zurückzusehn, aus Angst vor dem Grauen, das sie geschaut, aus Angst vor der Hölle, in welche sie einen Blick geworfen hatten, aus Angst vor dem Tode, der jahrelang ihr ständiger Begleiter gewesen war und den so viele Opfer hohnlächelnd angeboten bekommen hatte. Und mit durch das Tor der Freiheit schritten die Schatten der Toten, die Schatten des Leidens und der Erinnerung.

## SECTION GREVENMACHER

Sertznig Jules, Grevenmacher	300
Hochweiler Pierre, Grevenmacher	200
Welsch Willi, Grenvenmacher	200
Ronk René, Grevenmacher	200
Prost André, Grevenmacher	200
Mergen Marcel, Senningerberg	200
Modert Willi, Grevenmacher	100
Rehlinger René, Grevenmacher	100
Bastian André, Limpertsberg	100
Bastian Aloyse, Grevenmacher	100
Weyer Antoine, Grevenmacher	100
Goedert François, Grevenmacher	200
Streng Jean, Merrtert	100
Modert Marcel, Machtum	100
Kohn Aloyse, Machtum	100
Lentz Mathias, Grevenmacher	100
Oberweis Henri, Grevenmacher	100
Thinnes Jean, Grevenmacher	100
Trierweiler Henri, Grevenmacher	100
Fischer Jean, Oberdonven	100
Bïwer Jos., Oberdonven	100
Hein Eugène, Machtum	100
Schritz Aloyse, Machtum	100
Muller François, Machtum	100
Albert Joseph, Machtum	100
Georges Marcel, Grevenmacher	100
Mertes René, Grevenmacher	100
Paulus Theodor, Grevenmacher	200
Schuster Paul, Grevenmacher	100
Heintz François, Grevenmacher	200
Faber Joseph, Remich	200
Jager Paul, Grevenmacher	200
Schiffmann Joseph, Grevenmacher	200
Müller Henri, Grevenmacher	50
Courthe Henri, Oberdonven	150

## Section Luxembourg

Generalversammlung der Luxemburger Sekt. der Zwangsrekrutierten Naziopfer.

Die diesjährige Generalversammlung der Mitglieder der Section de Luxembourg de «l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme» fand am Freitag, den 5. März um 8 Uhr abends im Saale des Pôle Nord statt. Die Versammlung wurde eröffnet durch Kamerad Ady Risch, welcher im Namen des Sektionsvorstandes die Anwesenden begrüßte und kurz auf verschiedene Punkte hinwies, deren Regelung für die Sektion Luxembourg von größter Wichtigkeit ist. Dann folgte eine Minute Schweigen zum Gedenken der im Laufe des Jahres verstorbenen Mitglieder des Verbandes.

Anschließend erstattete Kamerad Paul Knepper, Sekretär der Sektion, den Tätigkeitsbericht des Vorstandes. In seinem Bericht ging er näher auf die von Ady Risch angedeuteten Beschwerden ein und kritisierte besonders die Haltung des Zentralvorstandes gegenüber den Forderungen der Luxemburger Sektion der Zwangsrekrutierten. Die

verbleibenden Mitglieder des Vorstandes würden deshalb eine weitere Mitarbeit im neuen Vorstand als zwecklos ansehen.

Kamerad Roger Zander unterbreitete sodann als Kassierer der Section der Generalversammlung seinen Bericht über die Einnahmen und Ausgaben, welcher von zwei Revisoren kontrolliert und gutgeheißen wurde.

In der nun folgenden freien Diskussion ergriffen u. a. das Wort die Kameraden Jean-Pierre Krecky, Marcel Wahl, Paul Knepper, Ady Risch, Roger Zander, Jean Thyès, Alphonse New und Camille Hansen. Kamerad Jean-Pierre Krecky, welcher ab 3. Juli 1964 an sämtlichen Vorstandssitzungen als provisorischer Präsident teilnahm, unterstrich besonders die vom Vorstand vorgebrachten Beschwerden und Kritiken und nahm anschließend, nach einer Reihe von Fragen und Antworten, in längeren, mit treffenden Argumenten und Vorschlägen untermauerten Ausführungen, zu dem vom Vorstand und von der Generalversammlung aufgeworfenen Problemen Stellung. Er vertrat die Ansicht, daß die berechtigten Forderungen der Sektion Luxemburg, welche mit rund 1200 Mitgliedern die weitaus stärkste Gruppe des Verbandes der Zwangsrekrutierten und Naziopfer darstellt, der nächsten «assemblée générale des délégués» zwecks Annahme unterbreitet werden sollten. Jean-Pierre Krecky beschloß seine Ausführungen mit einem herzlichen Dank an alle Kameraden, welche die «Association» gegründet und zu einem einheitlichen mächtigen Verband ausgebaut haben und mit einem Appell an alle Zwangsrekrutierte und deren Familien weiter fest zusammenzuhalten.

Die Generalversammlung schloß sich mit lebhaftem Applaus den Ausführungen von Kamerad Krecky an und schritt alsdann zur Wahl des neuen Vorstandes der folgende Mitglieder begreift: Ernster Aloyse, Frascht René, Hansen Camille, Hülsemann Willy, Krecky Jean-Pierre, Reuter Michel, Steichen Ernest, Thyès Jean, Wahl Marcel, Zander Roger. Durch Akklamation wurde Jean-Pierre Krecky als Präsident gewählt.

Nach der ersten Sitzung des neuen Vorstandes, welche am Freitag, den 12. März, um 8 Uhr abends im Café-Restaurant du Commerce in Luxemburg stattfand, setzt sich derselbe wie folgt zusammen: Präsident: Jean-Pierre Krecky; Vize-Präsident: Ernest Steichen; Sekretär: Jean Thyès; Kassierer: Roger Zander; Beisitzende: Marcel Wahl, Willy Hülsemann, Camille Hansen, René Frascht, Michel Reuter und Aloyse Ernster. Der Präsident wurde außerdem mit den

Doch es gab andere Lager. Umsiedlungslager im fernen Schlesiens. Andere Tore, welche sich öffneten. Tausende von Umgesiedelten strebten der fernen Heimat zu, dem kleinen Lande in dem sie aufgewachsen waren und aus welchem blutrünstige Ideologen sie verpflanzt hatten in eine weitentfernte Gegend, wo sie ihr Deutschtum unter Beweis stellen sollten. Doch die Begriffe «Blut und Boden» waren ihnen fremd u. auch die «Stimme des Blutes» ihres Blutes, war nicht die des großdeutschen Reiches, sondern die der kleinen Heimat, Land zwischen den Grenzen, zwischen den großen Sprachen der Nachbarvölker und die Landesgrenze bestand nicht nur auf der Landkarte, sondern auch in ihren Herzen an der Mosel, der Sauer und der Our. Doch wie konnte das Gehirn der damaligen Machtpotter begreifen, daß es sogenannte «Volksdeutsche» gab, bei denen alle Reichspropaganda unnützlich blieb, und die störrisch Luxemburger bleiben wollten. Und weil das freiwillige Bekenntnis ausblieb, so wurde zur Gewalt gegriffen und wer nicht deutsch werden wollte, der wurde dezimiert, nicht nur im Detail, sondern auch im Großen.

Darum öffneten sich ebenfalls die Tore der Gefangenenlager. Tausende von jungen Luxemburger kamen aus ihnen heraus. Gegen ihren Willen, in eine fremde Uniform gesteckt, waren sie das Opfer des größten Verbrechens geworden, das an einem freien Lande begangen werden konnte. Gezwungen mit den Feinden gegen die Freunde zu kämpfen und damit nicht nur den Leib, sondern auch das Gewissen zu schänden. Traurig waren sie fortgezogen, traurig kehrten sie zurück. Auch sie hatten unendlich Leid gesehen auf den großen Schlachtfeldern, in den Gefangenenlagern. Viele Freunde waren nicht mehr unter ihnen. Ihnen hatten sie die brechenden Augen zgedrückt. Doch die Überlebenden kamen von weither zurück und ihr Gang war, trotz ihrer Jugend, müde geworden. Trotz ihres Glaubens, ihrer Hoffnung an eine bessere Zukunft. Und sie spürten, daß es nie mehr so sein würde, wie es einmal gewesen war, daß ihre schönsten Jugendjahre unweigerlich vorbei waren, daß späterhin sie ihren Enkelkindern keine frohen Jugenderlebnisse mitteilen würden und daß das Grauen und das Wissen um das große Sterben von nun an ihre beständigen Begleiter sein werden.

Und die Tore der Wälder, der verlassenen Erzgruben, der Wohnhäuser öffneten sich und hervor kamen die Refraktäre, welche sich dem Wehrdienste entzogen hatten. Auch sie atmeten gierig die freie Luft ein und die jahrelange Beklemmung, die sich gleich einem eisernen Ringe um ihre Herzen gelegt hatte, begann sich zu lösen.

Doch so manches Auge blieb tränenleer, so manches Herz stumm. Und so mancher Elternblick wandte sich ab, wenn er den Heimkehrer sah und gar mancher haderte mit dem Schicksal, da sein Liebster nicht zurückkehrte.

Die große Heimkehr.  
Heute vor 20 Jahren.

Soll dies nicht ein Jahr der Erinnerung sein? Erinnerung an gemeinsames Leid; Erinnerung an die vielen Opfer, die das kleine Luxemburg für seine Freiheit gebracht hatte. Die Freiheit, die ein Monopol des ganzen unterdrückten Volkes ward und für die alle gelitten und gekämpft hatten.

Erinnerung und Mahnmal.

Noch sind die Spuren der damaligen Zeit nicht verwischt. Manche Enttäuschungen, viel Hader ist geblieben und ein festes und einiges Zusammenstehen aller Naziopfer steht noch aus. Und doch, war das nicht der Sinn der Opfer unserer Besten?

Gedenken wir ihres Opfers in diesem Erinnerungsjahre.

Vor den vielen Ehrenmälern, vor den vielen Gedenktafeln, die zusammenbrechen könnten unter der Last des Leidens derjenigen, deren Namen sie tragen, wollen wir versprechen, niemals zu vergessen, was damals geschehen war. Damit solches nie wieder geschehen kann. Damit nie wieder Lagertore, Tore des Leidens und der Sklaverei sich zu öffnen brauchen zur großen Heimkehr.  
N. L.

Funktionen eines Generalsekretärs betraut. Sämtliche Schreiben sind zu richten an Jean-Pierre Krecky, 42, rue Wilson, Luxemburg (tél. 26398).

**Assemblée générale extraordinaire vum der Ass. des Enrôlés de Force Vict. du Nazisme.**

Sonndeg, den 23 Mé 1965, ëm 9,15 Auer am Sall vum «Pôle-Nord».

Ordre du Jour:

- 1) Begre'ssong durch de President.
- 2) Statutenännerongen.
- 3) Wahlen.
- 4) Journée Commémorative Nationale 1965.
- 5) Monument National.
- 6) Verschiddenes.

### Section Dudelange

**Generalversammlung vum der Didelenger Secti'on.**

D'Generalversammlung vum der Didelenger Secti'on hu'et stattfond den 3. Abröl 1965 am Sall vum Hôtel Frantzen-Schleck. Um 20.15 Auer hu'et den Secti'onspräsident, den Komeröd Jos. Weirich d'Versammlung eröffnet. Ongefé'er 60 Memberen waren uwi'esend an den Président bedauert an senger Begre'ssungsusproch, dass net mé Komeröddinnen an Komeröden dem Ruff vun der Secti'on gefollegt sin. Hi'en mengt dat verhältnismé'sseg gudd Wi'eder hät vill Leit öfgehälen; em eso' hätzlecher ass dénen merci gesöt, dé ömmer dô sin, wann et em d'cause vun den Enrôlés de Force gét.

Den Président begre'sst och den Vertri'eder vum Comité Central vun der Associati'on, den Komeröd Bolmer, an sét him merci fir seng Présence. Hi'en get dann d'Wu'ert dem Secrétaire vun der Secti'on, dem Komeröd Marcel Barthels, fir den Aktivité'tsbericht.

Nö engem kurzen Reckbleck op d'Ursachen vum Entstö'en vun dénen heitegen Organisati'onen vun den Enrôlés de Force kent hi'en ze schwetzen op dé gefé'erlech Situati'onen am Jo'er 1964. Dödurech dass an diesem Jo'er Chamberwahlen stattfond hun, dödurech, dass aus deser Ursäch d'Fu'erdungen vun den Enrôlés de Force mat allem Nödrock an Erönnung bru'echt gin sin, an dödurech, dass eis Organisati'on fest an klo'er Stellung bezunn an hiren Memberen dé' entspri'echend

Direktiven gin hu'et, ass vun den politischen Parteien mat allen Möttelen versicht gin, d'E'negkét vun den Zwangsrekruté'erten ze zersté'eren an hir Ziel wär, eis op den Wé vun dér fré'erer Ligue Ons Jongen ze drängen. Op Grond vun eiser Erfahrung an speziel vun eiser onzersté'erbarer Komerödschäft konnt dat verhönnert gin.

Den Secrétaire get dann eng I'wersicht iwer d'Aktivité't vun der Secti'on am Jo'er 1964. Dé Didelenger hun net geschlöf, sie hun am vergängenen Jo'er dat gemäch wät vun hinnen als dreitgré'sst Secti'on am Land verlängt gin ass an sie brauchen sech hirer Arbecht net ze schummen. Nö engem Merci un all dé, dé den Enrôlés de Force an der Didelenger Secti'on am Jo'er 1964 gehollef hun schlé'sst den Secrétaire se'in Bericht, déen vun der Versammlung éstömmege approuvé'ert get.

D'Wu'ert krit dann den Komeröd Erwin Barthel fir den Caissebericht. Aus sengen Ausfé'eringen gét erfir, dass d'Secti'on och an finanzieller Hisicht gudd Arbecht gelé'scht hu'et an dass am vergängenen Jo'er den Caissebestand verdu'ebelt konnt gin. Am Numm vun den Caisse-reviseurs'en mecht den Komeröd Julien Coner den Rapport an hi'en fu'erdert d'Versammlung op, dem Caissier décharge ze gin. Nödém dat geschitt ass, sét den Président dem Secrétaire an dem Caissier merci fir hir gudd Arbecht.

Fir dé délweis Erneuerung vum Secti'onscomité (Austrottsérie an Ersetzung vun 2 Memberen) leien 3 Kandidaturen vir an zwar dé vun den austri'edenden Komeröden Dahm an Schaeffer an eng Neikandidatur vum Komeröd Michel Linden. Wahlen brauchen keng öfge-

hälen ze gin, dé 3 Kandidaten gin vun der Versammlung per Akklamati'on gewi'elt, eng Platz bleiwt so'mat vakant. D'Caisse - reviseurs'en, d'Komeröden Bemtgen Roger, Coner Julien an Diederich Arsène gin éstömmege an hirem Amt bestätégt.

D'Wu'ert ergreift dann den Frönd Jos. Weirich an an sengem Exposé mecht hi'en en Reckbleck op d'Grönn vun eiser Neigliederung. An treffenden Wi'erder erläutert den Ri'edner d'Aufgaben vun eiser Organisati'on an schwetzt iwer den onverständlechen Widerstand, déen eis vun alle Seiten entgéntbru'echt get. Hi'en ömnersicht och d'Ursachen vun der Neterfüllung vun eisen Fu'erdungen an rechent öf mat all dénen, dé aus irgend enger klenlecher Gesönnungsméning gént eis sin. Alles ass an Rechnung gestallt gin, ower net eis gro'ss Komerödschäft, un dé'er all Widerstänn zerbré'chen. An allen Détail'er behandelt den Jos. dé aktuell Läg an hi'en schlé'sst mat engem Appell un all Memberen, an Zukunft eso' fest zesummen ze stó'en wé an der Vergängenhét. Stärken Beifall belo'nt seng Ausfé'eringen.

Bei der freier Aussproch fró'en d'Komeröden Roger Bemtgen an Kettel Louis Opklärung iwer verschidden sozial Fró'en. (Urechnung vun verlu'erenen Jo'eren bei der Pensionscaisse) Un deser Diskussi'on bedélegt sech och den Komeröd René Mantz, Président vun der LLMIG. Nö Bespri'echung vun diversen internen Ugelé'enhéten beschlé'sst den Président gént 22,30 Auer des Generalversammlung, dé an ro'eger an komerödschätlecher Zesumenarbecht verläf ass.

Marcel.

All eis Frënn  
abonne'eren op

«LES SACRIFIES»

Jöeresabonnement: Frs. 30.- C. C. P. 313-29 (Fédération)

**Edouard Reuss et Cie**

TRANSPORTS - AGENCE EN DOUANE

LUXEMBOURG - Tél.: 233-51

8 - 10, rue du Fort Wedel

OU ALLER SI TARD

Au „Buffet de la Gare”

Propr.: Georges Pirrotte-Negretti

● Service jusqu'à minuit ●

## OENNER ONS

## Section Redange-Attert

Rapport iwert Grendongsversammlung vun der Section Redange-Attert vun den Enrôlés de Force, vum 9. Abröl 1965 am Sall Aly Reiser-Frank zo' Re'den.

De Komerod Julien Coner, Präsident vun der Section Grosbous, begre'sst all de' Komeroden an Invitéert, de'en der Aluedong zur Grendongsversammlung Folleg geläschet hun. Ennert hinnen fanne mer den Buergermäschter vu Re'den, den H. Jean Erpelding, den H. Député-Maire Henri Diederich vu Bettborn, an dem H. Député Dr Camille Ney vu Réden, de Komerod Weyrich Jos., Präsident vun der Association, de Kom. Fernand Hurst, Sekretär, an t'Komeroden J. P. Bolmer, Jakob Benni, Olsem Emile an Alfred Witry vum Zentralkomitée, an de Kom. Lucien Hoffmann, Präsident vun der Section Rambrouch. De Kom. Coner fiert weider a set, dat elo eng vun dene leschten Lücken, wo nach Sectionen vun den Enrôlés de Force gefélt hun, geschloss ge'f ginn. Et wier e Recht vun eisen 3.500 Komeroden op eis Iwerliewend fir hirer ze gedenken. Awer och wär et eis Pflicht fir op d'Jugend vun haut opklärend ze wirken, dat e grossen Dél vun hinnen mat Virsicht an net lichtfankech an d'Zukunft solle kucken, dat et och net mé zo' engem so gro'ssen Völkermorden wé 1939 - 1945 komme soll. Wat eis Zwangsrekrute'ert ubelangt, solle mir elo wo' mer nach relativ jonk sinn tatkräfteg matschaffen an derbei sinn, dat mer eis net herno, wann et net me' goe soll, op t'Stir musse klappen an soen: Wat ware mir dach naïv an no'lesseg fir eis net z'organisieren. Duerfir wellen de' Re'dener och net zereckstoan an éneg a we' ä Mann zesummestoen an och hir Section haut den Owend grenchen.

De Kom. Coner get an der Follech dem Kom. Jos. Weirich d'Wuert. Hie get e geschichtleche Reckbleck op all eis Leiden am Krich, siew et moralescher oder kierperlecher Natur, an iwert t'Aktionen vun den Enrôlés de Force bis haut. Hien ennerstreicht och de' bis-häreng Verhandlungen mat den zo'stän-negen Instanzen a besonnesch mat dem Staatsminister Werner iwert d'Kriesschädegesez an onse Statut, den elo um Regierungsprogramm stät. Mir hun op dem Gebidd schons fill errécht, so fiert hie weider. Mir hun et duerchgesät, dat den Titel «Mort pour la Patrie» onse gefällene Komeroden konnt zo'gesprach ginn. Dat ass eng Fuerderong, de dank

## Um eine Protestaktion

Am 28. März 1965 fand die diesjährige Generalversammlung der Delegierten der «Association» statt. Ein Tag wie jeder andere, eine Versammlung wie jede andere, wirst Du sagen. Die Anwesenden jedoch merkten daß es «ânescht» war.

Zu Beginn dieser Versammlung wurde ein Antrag des «Comité régional Sud» behandelt, dahinlautend als Abschluß dieser Delegierten-Versammlung, vor der Deutschen Botschaft eine kurze, spontane Protestkundgebung zu veranstalten.

Warum eine Protestkundgebung vor der Deutschen Botschaft? Nun, hauptsächlich zum Zeichen unseres Protestes gegen die zu kurz bemessene Verlängerung der Verjährungsfrist für Naziverbrechen, aber auch zugleich um unsere gerechten Forderungen wieder öffentlich in Erinnerung zu bringen.

Die Mehrheit der Anwesenden entschied sich für die Durchführung dieser Aktion. Der weitere Verlauf der Versammlung stand ganz im Zeichen dieser Protestaktion. Gegen halb 12 Uhr wurde die Versammlung aufgehoben.

Vom Pôle-Nord zogen die Delegierten mit den Transparenten vor die Deutsche Botschaft. Hier wurde während 10 Minuten in Stillschweigen verharret und Punkt 12 Uhr löste sich der Zug auf. Die ganze Aktion verlief in größter Ordnung und ohne Zwischenfall. Ein Wort des Dankes gebührt den diensttuenden Agenten der Polizei die uns zuvorkommend an den verschiedenen Kreuzungen durchschleusten.

Über diese Aktion, von der die inländische Presse in knappen Zeilen berichtete, (ausländische taten es ausführlicher), darf jeder sich seine eigene Meinung bilden, wir haben die unsrige auch.

Den Aufschub in der Verjährungsfrage sehen wir als einen Hohn an, gegenüber allen von Nazi-Deutschland geschändeten Völkern. Die Bundesregierung wählte eben den bequemsten Weg. Schade um Leute wie Herrn Benda, der mit seiner gerechten Gesinnung sich nicht durchzusetzen vermochte. Bei solchen Leuten würden wir tatsächlich an einen Gesinnungswandel der Deutschen, ja an ein neues Deutschland glauben. Ich erlaube mir hier einen Ausspruch zu zitieren den Herr Simonis, Präsident der Elternvereinigung am 4. April dieses Jahres gelegentlich der Generalversammlung obiger Vereinigung prägte: Für uns, die wir einen Sohn oder eine Tochter, einen Bruder oder eine Schwester verloren haben, gilt keine Verjährung, ja kann eine Verjährung überhaupt nicht in Frage kommen! Wir alle, die mit diesen unseren unglücklichen Kameraden in den Jahren 42, 43, und 44 über die Moselbrücke verfrachtet wurden, mit den dunkelsten Gefühlen in der Brust und düsteren Gedanken im Sinn, schließen uns voll und ganz diesen Worten an und versichern die Eltern der Solidarität der ganzen Föderation.

Daß wir Deutschland nach wie vor als Hauptschuldigen belasten, ist nur möglich u. gerecht, daß wir vor diesem Deutschland warnen, darf wohl angesichts der letzten Vorkommnisse niemand besonders wundern. Es ist kein Staatsgeheimnis, wenn wir behaupten, daß ohne Druck seitens unserer Regierung, sich die Bundesregierung kaum zu Verhandlungen bequemen wird. Daß das heutige Deutschland nicht gewillt ist, den kleinen geknechteten Nachbar von damals, heute in der internationalen Politik fair und zuvorkommend zu behandeln, hat es bewiesen in den E.W.G. Verhandlungen und in der Sitzfrage für die europäischen Institutionen. Darf es der Beweise noch mehr dann machen wir aufmerksam auf die Kontroverse Bonn - Kairo - Tel Aviv. Wem gibt das nicht zu denken?

An unserer Regierung ist es nun, hier in unserem Land reinen Tisch zu machen und klare Positionen zu beziehen. O

## Kompromiss oder BLUFF?

Ja, was war sie nun eigentlich diese Verjährungsdebatte im Bundestag? Ein Kompromiß zwischen den 2 großen Parteien oder überhaupt ein großer Bluff? Nach der moralisch hochstehenden Debatte vom 10. März war die Abstimmungsdebatte jedenfalls eine große Enttäuschung. Damals hätte man eher geglaubt, daß von den drei vorliegenden Vorschlägen derjenige, der eine Verjährung von Kriegsverbrechen überhaupt ausschließt, eine Mehrheit finden würde. Es wäre auch der einzig richtige gewesen, denn in keiner Gesetzgebung ist eine Verjährung der Kriegsverbrechen vorgesehen. Eine Verjährung für Mord oder Völkermord dürfte es gar nicht geben!

Der junge Abgeordnete Berida, der nach der Debatte vom 10. März als Herold gepriesen wurde, sagte «das deutsche Volk müsse sich von den Verbrechen des N.S.-Regimes befreien.» (Bald wurde er von seinen Freunden hintergangen und enttäuscht).

Der Bundestag hat sich nicht von den Verbrechen befreit, sondern er stellte sich hinter sie. Durch die Entfernung des § 3 können oder dürfen sogar nur noch Haupttäter belangt werden. Alle Helfer und Mitläufer, die oft aus eigener Mordlust handelten, dürfen nicht mehr zur Rechenschaft gezogen werden. Dieser Gummiparagraph wird die Zahl der Haupttäter dermaßen minimisieren, daß am Ende keiner übrig bleibt. Wer hat schon nicht auf Befehl getötet? Wer wird durch diesen § nicht rehabilitiert?

Es war der bequemste Weg, den der Bundestag wählte. Im Grunde genommen ist es überhaupt keine Verlängerung der Verjährungsfrist, sondern nur eine Verlegung des Beginns dieser Frist vom 8. Mai 1945 auf den 1. Januar 1950. Diese Verlegung ist wahrscheinlich nur erfolgt, um die Wellen des Aufbäumens in allen besetzten Ländern Europas zu glätten und zu beruhigen. Andernfalls hätte man ganz der angeblich jungen deutschen Generation nachgegeben, die nichts mehr von der Vergangenheit hören will, die nicht die Prügelknaben der Vergangenheit bleiben wollen, und man hätte kurzerhand einen Strich unter die Vergangenheit gezogen.

Anstatt der Jugend klarzumachen, wie es zu jenem Naziregime kam; anstatt sie von der Wiedergutmachung des angerichteten Übels in den besetzten Ländern zu überzeugen; anstatt sich von den Kriegsverbrechern zu distanzieren, schützt der Bundestag diese dunklen Gesellen. Man will sich dem fluchbeladenen Nachlaß Hitlers entziehen. Obschon manche Abgeordnete es nicht gemütlich und ehrenvoll empfinden mit Mördern zusammenzuleben, ziehen sie diese Lösung einer Änderung des Grundgesetzes aus «Zeitnot» vor. Diese Entschuldigung entbehrt jeder Grundlage, denn warum verschleppte man die Debatte bis zum letzten Termin? Längst hätte diese Änderung vorbereitet werden können . . . aber die Freunde der Helfer und Mitläufer des N.S.-Regimes blieben oben.

Am 28. 3. 1965 stand Heinrich Schneider, seit 1952 wieder Bürgermeister von Kirm und Abgeordneter des Landtags Rheinland/Pfalz, dem Televisionssprecher Rede und Antwort. Er gab zu 1932 der N.S.D. A.P. beigetreten zu sein. Er wurde 1933 Bürgermeister und Ortsgrup-

## Mitteilung an die Sektionssekretäre.

Sämtliche Zu- oder Abgänge von Abonnenten auf «les Sacrifiés» sind ausnahmslos über unsere Zentralstelle, 9 rue Fort Elisabeth, Luxemburg, zu tätigen. Um möglichst Irrtümer zu vermeiden, bitten wir, selbstständige Änderungsanträge auf den entsprechenden Postämtern zu unterlassen.

Besten Dank!  
Redaktion und Vertrieb.

dem Courage an der Energie vum Minister Grégoire an Erfellong gangen ass. Mir waren drop gefässt, dat duerge'nt eng gewess Kategorie vu sogenannten Superpatrioten geng Stuern läfen. Wuefir? dat ass net genügend begrent ginn! t'Argumenten, de' de' Leit firbruecht hun hu mir mat leschter Entschiddenhét zreckgewisen. A mat Recht! Mir lossen eis E'er an de' vun de Gefallenen net besuddelen!

De Kom. Fernand Hurst kommentiert duerno d'Kriegsschädegesetz an eise Statut. Hie gät ann op den administrativen Del a beto'nt dat jidderén sein Del soll beidroen fir eng gudd Organisation. Hie beled mat Zifferen, we' de gro'ss Association seit 1959 emmer me' gewues ass, dat et dat Zesummegerehregesfill ass an de' gemeinsam Erliewnesser de'en eis zesummenschwësen. Duerfir wärt et och kengem Gegner gelengen Zwietracht an eis Reihen ze se'en.

Den Här Buergermeschter Jean Erpelding vu Re'den get a senger Usproch senger gro'sser Sympathie fir d'Jongen a Medercher Ausdröck. Och hien beto'nt, we' dat me'glech wier, dat 20 Joer nom Kriech nach emmer d'Problem vun der Zwangsrekrute'ert nach net gele'et wier, an hie wenscht den Enrôlés de Force, och wann de' Problemen émol an Erfellong gange sinn, weider Komerodschaft an hire Reihen.

Den Här Deputé'erten Dr Camille Ney ergreift duerno voller Schwong an Elan Stellung fir eis. Hie sét, dat hien wann d'Fro vun den Zwangsrekrute'ert, de' elo gescwenn an der Chamber debatte'ert get, sech ganz an o'ni Reckhalt fir eis geng asätzen. Un eise Fuerderongen wier net ze zweifelen. Den Titel «Mort pour la Patrie» wier ganz verdingt. Wierwat fir en Zweck wiren de' Jongen dann anescht gefall- An et wir schons eng gewalttech Anmassong fir dorunner rüttelen ze goen. Fir aner Titelen wé «Mort pour la Liberté» huet hie neischt iwreg. Eis Jongen hun den Titel «Mort pour la Patrie» verdengt, genä we de' aner, de' hirt Liewen op t'Spill gesät hunn. Et wär schlecht em onst Land bestallt, wa mer un eise Jongen a Medercher gengen zweifelen.

Duerno helt dann den H. Député-Maire Henri Diederich aus dem Pre'tzerdall Stellung zu eistem Problem. Och hien bekennt sech zu eise Prinzipien. Wat hien besonnesch erfir hiewt ass, dat eis Jugend an de Scho'len net genuch opmierksam gemach get op t'Grondsetz vun eiser Onofhengegkét an iwer dat wat eis Leit, Resistenzler an Zwangsrekrute'ert hun müssen am Krich matmachen. t'Organisationen vun der